



Aluehallintovirasto

Etelä-Suomi

Dnro

ESAVI/7705/04.08/2014

28.11.2014

Helsingin kaupunki
Kaupunginhallitus
PL 10
00099 Helsingin kaupunki

Viite

Helsingin Energia, Salmisaaren voimalaitosten K1-, K5- ja K6 kattiloiden toiminnan muutos sekä hakemus toiminnan aloittamiseksi muutoksenhausta huolimatta, Helsinki.

HELSINGIN KAUPUNGIN KIRJAAMO HELSINGFORS STADS REGISTRATORSKONTOR	
Saapunut/Inkommit	
01.12.2014	
Dnro/Dnr	<i>Hel 2014 - 014481</i>
Tehtäväluokka	<i>1101 00 00</i>
Uppgiftsklass	

Lausuntopyyntö

Aluehallintovirasto pyytää Helsingin kaupungin lausuntoa viitekohdassa mainitusta hakemuksesta. Lausunto pyydetään toimittamaan aluehallintoviraston Hämeenlinnan päätoimipaikkaan **30.1.2015 mennessä**. Lausunnossa on ilmoitettava asian dnro ESAVI/7705/04.08/2014.

Asia voidaan ratkaista, vaikka lausuntoa ei anneta.

Asiakirjat on toimitettu kaupungintalon kirjaamoon.

Lisätietoja antavat

Ympäristöylitarkastaja Teemu Lehikoinen, puh. 0295 016 415

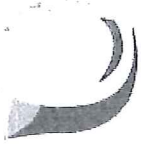
Ympäristöneuvos Pekka Häkkinen, puh. 0295 016 404

Osastosihteeri

Maret Vehmaa
Maret Vehmaa

LIITE

Kuulutus



28.11.2014

Kuulutus

Ympäristölupahakemus

Hakija

Helsingin Energia

Asia

Hakemus, joka koskee Salmisaaren voimalaitosten K1-, K5- ja K6 kattiloiden toiminnan muutosta sekä hakemus toiminnan aloittamiseksi muutoksenhausta huolimatta, Helsinki.

Hakemuksen mukainen toiminta

Helsingin Energia hakee ympäristölupaa Salmisaaren voimalaitoksen toiminnan muuttamiselle seuraavasti:

- Kattilan K1 polttoaineena käytetään 40 %:n osuudella pellettiä. Loppuosuus on kivihiiltä.
- Kattilan K5 korvataan uudella kattilalla, jonka polttoaineena käytetään kevyttä polttoöljyä, raskasta polttoöljyä tai moottoripolttoöljyä tai näiden seosta.
- Kattiloiden K6.1, K6.2 ja K6.3 polttoaineena käytetään pellettiä. Vaihtoehtoisesti kattilat K6.1, K6.2 ja K6.3 korvataan uudella polttoainetehollaan 99 MW:n kattilalla, jossa polttoaineena käytetään pellettiä.

Puupelletin 40 %:n seospoltto vaatii seuraavia muutoksia:

- pelletin varastosiiilot 4x1 000 m³ (kahden rakenteilla olevan siilon lisäksi)
- toinen pelletin vastaanottorakennus
- kuljettimet siilosta voimalaitosrakennukseen.
- pelletin syöttö- ja jauhatusjärjestelmät.

Toiminnan sijainti

Porkkalankatu 9-11, 00180 Helsinki. Toiminnot sijaitsevat kiinteistöillä 091-020-786-4, 091-20-9909-100/3, 20E102 ja 20Ve100. Toiminnot sijaitsevat Helsingin kaupungin omistamilla ja Helsingin Energian hallinnoimilla kiinteistöillä.

Tiedot olennaisista päästöistä ja jätteistä

Kattiloiden K5 ja K6 savukaasut tullaan edelleen johtamaan 117 metriä korkean piipun kautta. Pellettikäytössä kattilan K6 savukaasut johdetaan syklonien ja letkusuodattimien läpi hiukkaspäästöjen alentamiseksi.

Hakemuksen mukaan kattilan K1 polttoainemuutokset eivät vaikuta kattilan rikkidioksidi-, typenoksidi- tai hiukkaspäästöjen suuruuteen. Kattilan K5 päästöt pysyvät ennallaan tai vähenevät. Kattiloiden K6.1, K6.2 ja K6.3 tai uuden pellettikattilan päästöt ilmaan ovat pellettikäytössä seuraavat:

Rikkidioksidi (SO ₂)	50–100 t/a
Typenoksidit (NO ₂)	60–150 t/a
Hiukkaset	5–13 t/a.

Kuulutuksen ja hakemusasiakirjojen nähtävänäpito

Tämä kuulutus pidetään nähtävänä **5.12.2014 – 5.1.2015** Helsingin kaupungin ja Etelä-Suomen aluehallintoviraston Hämeenlinnan päätoimipaikan ilmoitustauluilla. Kuulutus on lisäksi luettavissa osoitteessa www.avi.fi/lupa-tietopalvelu.

Hakemusasiakirjat ovat kuulutusaikana yleisesti nähtävillä Helsingin kaupungintalolla (Pohjoisesplanadi 11-13).

Muistutusten ja mielipiteiden esittäminen

Niille, joiden oikeutta tai etua asia saattaa koskea (asianosainen), varataan tilaisuus tehdä muistutuksia lupahakemuksesta. Muilla kuin asianosaisilla on mahdollisuus ilmaista mielipiteensä asiasta.

Kirjelmässä pitää mainita muistuttajan nimi, osoite, kiinteistön nimi, RN:o, kylä ja kunta, hakijan ja toiminnan/hankkeen asian nimi sekä Dnro **ESAVI/7705/04.08/2014**.

Muistutukset ja mielipiteet on toimitettava **viimeistään 5.1.2015** ensisijaisesti sähköistä muistutuslomaketta käyttäen www.avi.fi/muistutus tai kirjallisina postitse (Etelä-Suomen aluehallintovirasto, ympäristölupavastualue, PL 150, 13101 Hämeenlinna) tai sähköisesti (ymparistoluvat.etela@avi.fi).

Kiinteistön osaomistajaa pyydetään toimittamaan tämä tiedoksianto myös kiinteistön mahdollisille muille haltijoille.

Lisätietoja antavat

Ympäristöylitarkastaja Teemu Lehikoinen, puh. 0295 016 415
sähköposti: teemu.lehikoinen@avi.fi
Ympäristöneuvos Pekka Häkkinen, puh. 0295 016 404
sähköposti: pekka.p.hakkinen@avi.fi



28.11.2014

Kungörelse

Miljötillståndsansökan

Sökande

Helsingfors Energi

Ärende

En ansökan som gäller ändring av verksamheten i Sundholmens kraftverk beträffande pannorna K1, K5 och K6 samt ansökan om att inleda verksamheten trots att ändring söks, Helsingfors.

Ansökningens huvudsakliga innehåll

Helsingfors Energi ansöker om miljötillstånd för ändring av verksamheten i Sundholmens kraftverk på följande sätt:

- 40 % av bränslet som används i K1 är pellets. Resten är stenkol.
- Panna K5 ersätts med en ny panna där bränslet är lätt brännolja, tung brännolja eller motorbrännolja eller en blandning av dessa.
- Bränslet som används i pannorna K6.1, K6.2 och K6.3 är pellets. Alternativt ersätts pannorna K6.1, K6.2 och K6.3 med en ny panna med en bränsleeffekt på 99 MW i vilken pellets används som bränsle.

Blandförbränning med 40 % träpellets kräver följande ändringar:

- lagersilor för pellets 4x1 000 m³ (utöver de två silor som håller på att byggas)
- en andra byggnad för mottagning av pellets
- transportörer från silon till kraftverksbyggnaden
- matnings- och malningssystem för pellets.

Platsen för verksamheten

Porkkalagatan 9-11, 00180 Helsingfors. Funktionerna ligger på fastigheterna 091-020-786-4, 091-20-9909-100/3, 20E102 och 20Ve100. som ägs av Helsingfors stad och förvaltas av Helsingfors Energi.

Uppgifter om väsentliga utsläpp och avfall

Rökgaserna från pannorna K5 och K6 kommer fortfarande att ledas genom den 117 meter höga pipan. Rökgaserna från panna K6 som används med pellets leds genom cykloner och slangfilter för att minska partikelutsläpp.

Enligt ansökan inverkar ändringarna av bränslet i panna K1 inte på storleken på pannans utsläpp av svaveldioxid, kväveoxid eller partiklar. Utsläppen från panna K5 hålls oförändrade eller minskar. Utsläppen i luften från pannorna K6.1, K6.2 och K6.3 eller den nya pelletspannan är de följande vid pelletsbruk:

Svaveldioxid (SO ₂)	50–100 t/a
Kväveoxider (NO ₂)	60–150 t/a
Partiklar	5–13 t/a.

Framläggande av kungörelse och handlingar

Denna kungörelse hålls framlagd **5.12.2014 – 5.1 .2015** på anslagstavlor i Pargas stad och vid regionförvaltningsverket i Södra Finland, huvudverksamhetsstället i Tavastehus. Kungörelsen kan även läsas på www.avi.fi/lupa-tietopalvelu.

Handlingarna hålls framlagda under kungörelsetiden i Helsingfors stadskansli (Norra esplanaden 11-13).

Möjlighet att framföra anmärkningar och åsikter

Anmärkningar med anledning av ansökan kan framställas av dem, vilkas rätt eller fördel saken kan beröra (parterna). Andra än parterna har rätt att framföra sin åsikt med anledning av ansökan.

I skrivelsen skall nämnas anmärkarens namn, postadress, fastighetsnummer, by, kommun, sökandets namn och ärendets innehåll samt Dnr **ESAVI/7705/04.08/2014**.

Skriftliga anmärkningar och åsikter skall lämnas in **senast 5.1.2015** i första hand med den elektroniska anmärkningsblanketten www.rfv.fi/anmarkning eller per post (Regionförvaltningsverket i Södra Finland, ansvarsområdet för miljötillstånd, PB 150, 13101 Tavastehus) eller elektroniskt (ymparistoluvat.etela@avi.fi).

Fastighetens delägare ombeds tillstålla denna delgivning även till fastighetens eventuella övriga innehavare.

Tilläggsuppgifter ger

Miljööverinspektör Teemu Lehikoinen, tfn. 0295 016 415

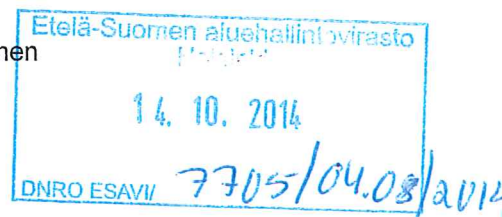
e-post: teemu.lehikoinen@avi.fi

Miljöråd Pekka Häkkinen, tfn. 0295 016 404

e-post: pekka.p.hakkinen@avi.fi

Virtanen Eija-Marja

Lähettäjä: AVI Kirjaamo Etelä-Suomi
Lähetetty: 14. lokakuuta 2014 13:11
Vastaanottaja: AVI Ympäristölupa Etelä-Suomi
Aihe: VL: ESAVI/7705/2014, lupahakemuksen täydentäminen
Liitteet: SaK5lupahakemuksentäydentäminen.doc



Lähettäjä: Häyrinen Anna [<mailto:Anna.Hayrinen@helen.fi>]
Lähetetty: 14. lokakuuta 2014 11:28
Vastaanottaja: AVI Kirjaamo Etelä-Suomi; Lehikoinen Teemu
Aihe: ESAVI/7705/2014, lupahakemuksen täydentäminen

Hei,
Liitteenä täydennys ympäristölupahakemukseen (ESAVI/7705/2014), joka koskee Helsingin Energian Salmisaaren voimalaitosten K1-, K5- ja K6 kattiloiden toiminnan muuttamista.

Terveisin,
Anna Häyrinen

Anna Häyrinen
Ilmansuojeluinsinööri, DI
Helsingin Energia
00090 HELEN
Parrukatu 1-3 00580 Hki
Puh. (09) 617 3134
GSM 040 563 4225
Fax. (09) 617 3777
anna.hayrinen@helen.fi
www.helen.fi

Helsingin Energia
Tuotannon tukipalvelut

MUISTIO

Anna Häyrinen

14.10.2014

Julkinen
1 (1)

Lupahakemuksen täydentäminen, ESAVI/7705/2014

Helsingin Energia on 28.08.2014 laittanut vireille ympäristölupahakemuksen , joka koskee Salmisaaren voimalaitosten K1-, K5- ja K6 kattiloiden toiminnan muutosta.

Hakemuksen jättämisen jälkeen Helsingin Energian suunnitelmat ovat täsmentyneet kattilan K5 osalta, eikä kattilaa tulla korvaamaan uudella pellettikäyttöisellä kattilalla. Näin ollen Helsingin Energia muuttaa alkuperäistä hakemusta seuraavasti:

K5 kattilan osalta vanha kattila puretaan ja tilalle hankitaan uusi kattila, jonka pääpolttoaineena on kevyt polttoöljy, raskas polttoöljy, moottoripolttoöljy tai näiden seos. Helsingin Energia hakee K5:n osalta siis ympäristölupaa uuden öljykattilan sijoittamiselle vanhan tilalle.